

КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Народний часопис
для Генерального
Губернаторства

Krakauer Nachrichten
Ukrainische Volkszeitung
für General-Gouvernement
ЧАСОПИС ВИХОДИТЬ
ДВІЧІ В ТИЖДЕНЬ,
В СЕРЕДУ І СУБОТУ,
В ГОД. 6. ВЕЧЕРОМ.

Адреса Редакції і Адміністрації:
KRAKAUER NACHRICHTEN.
KRAKAU, Karmeliterstr. 34, II.

Телефони:

Дирекція Видавництва 137-42
Редакції і Адміністрації 230-39
Друкарня 102-79

ВІДДІЛИ:

Холм: Люблинська 26.
Ярослав: Головна 19.
Сянік.

ПЕРЕДПЛАТА:

Місячно 2.50 зол., кварталю
7.50 зол., піврічно 15.00 зол.
Ціна поодинокого числа 30 сот.

Ч. 20.

Краків, 17. березня 1940.

Рік I.

В роковини смерті Т. Шевченка

ПАНАХИДА У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ.

В неділю 10. березня ц. р. в Св. Успенській православній церкві у Кракові (Повісле ч. 6) відправлено заупокійну Службу Божу і Панахиду за душу Генія українського народу, Пророка і духового вождя Тараса Шевченка.

Маленька церква не могла вмістити маси вірних так, що поважне число людей прислухувалося Богослуженню знадвору. Були між ними старші і молодь, мужчини і жінки, придніпрянці і придністрянці. Зворушливо співав хор, складений з аматорів.

Перед Панахидою о. протоєрей Волков виголосив проповідь до вірних, переповідаючи коротко страдницьке життя та

високонатхненну працю Поета, Співця не-долі українського народу і Пророка воскресення з національної неволі. О. Волков згадавши про виняткову релігійність Тараса, підкреслив значіння Шевченкових творів для всієї української нації. Вкінці о. Волков закликав присутніх, щоби згідно з заповідями Т. Шевченка вшанували Його науку не одними гарними словами в дні Його роковин, але й тим чином, до якого все своє життя закликав Тарас: «любить Україну во время люте», любити один одного й обєднавши зусилля в одній великій новій сім'ї, сповнити Його Заповіт.

СВЯТОЧНІ СХОДИНИ В УКРАЇНСЬКОМУ ВИДАВНИЦТВІ

В понеділок 11. ц. м. в год. 7-й вечором зішлася у домівці «Українського Видавництва» при вул. Кармелітській 34/II Члени Надзірної Ради, Директор і Співробітники, щоб скласти поклін і віддати пошану Генієві України в соті роковини появи безсмертного «Кобзаря». Сходини відкрив директор Видавництва — д-р Є. Ю. Пеленський — підкреслюючи причину, чому вшановуємо сьогодні роковини появи «Кобзаря» Тараса Шевченка, тієї безсмертної евангелії української нації. Дальше промовець відмітив оту геніяльність Шевченка, яка проявляється м. ін. в Його многогранності. Бо й справді Шевченко — поет, повістяр, драматург, декламатор, рецитатор, співак, маляр, гравер, краєзнавець, інтерпретатор історії, учитель («Буквар» Шевченка), фотограф, огордник, тощо. Шевченка довго ще будуть досліджувати, але найважливіше те, що українці черпають віру з евангелія Генія і житимуть ним цілими століттями.

З черги відомий наш рецитатор Ю. Гевик - Березовський віддеклямував по мистецьки виїмки з «Думок» Шевченка й 43-й Псалом. Опісля проф. В. Кубійович, голова Надзірної Ради «Видавництва», зясував цілі «Видавництва» для тієї вітки нашого

народу по цей бік Сяну й Буга та підкреслив оте велитенське значіння друкованого рідного слова під сучасну пору.

Вкінці д-р Є. Ю. Пеленський подав привним до відома, що «Українське Видавництво» вшановує соті роковини появи «Кобзаря» такими виданнями:

Друкується: 1) «Кобзар» у 21.000 примірниках, призначений для найширших кругів нашого населення. 2) Вибір з «Кобзаря» латинськими черенками для тих українців, які вміють читати лише по польськи (5.000 примірників). 3) Бібліофільський передрук 1-го видання «Кобзаря» з 1840 р. (1.000 примірників). 4) Бібліофільське видання «Кобзарика» у кількості 100 примірників. 5) Життєпис Т. Шевченка в кількості 5.000 примірників. — Видано: портрет Тараса Шевченка, роботи проф. Мате у 5.000 примірниках, Шевченківське число «Краківських Вістей» у збільшеному обемі в 10.000 прим., Шевченківське число «Малих Друзів» у накладі 10.000 прим.. Разом Шевченківських книжок, портретів і часописів вийде коло 60.000 тисяч примірників.

У сходинах узяли участь майже всі співробітники Видавництва в кількості 54 осіб.

СВЯТОЧНА ДЕКОРАЦІЯ ТАБОРУ У КРАКОВІ

Табір у Кракові при вул. Яблонівських ч. 10 вшанував соті роковини появи «Кобзаря» оригінальною святочною декорацією дому. Наші мистці графіки виконали по мистецьки багато актуальних гасел, що їх вибрано з поезій Шевченка і ними удекоровано коридорі дому. Могутні слова Шевченка в гарному мистецькому

оформленні викликають в глядача сильне і незатерте вражіння та примушують до пригаду. На фронтовій стіні коридора першого поверху на тлі прапору — чорного з червоним хрестом — висить портрет Т. Шевченка. В найближчу неділю відбудеться Шевченківська академія.

—О—

ФІНЛЯНСЬКО-СОВІТСЬКІ ПЕРЕГОВОРИ

— Штокгольм. — Тутешні часописи повідомляють: фінляндський міністр закордонних справ Таннер заявив, що фінляндський уряд за посередництва третьої держави нав'язав взаємини з совітським уря-

дом і вже почалися вступні переговори. — Мін. Таннер заявив, що зі зрозумілих причин не може подати ближчих вияснень в цій справі.

—О—

Безіменні робітники

Краків, березень 1940 р.

У самих первопочинах польської займаницької влади на наших землях велику вагу поклали поляки на те, щоб знищити українське народне шкільництво. Польський демон злоби й нищення силоміць і пляномірно взявся зліквідувати українську школу, українського учителя. перенесено в корінню Польщу. Польська окупантська влада завзялася звихнути душу української дитвори. З тією метою в 1924 р. проголошено відомий закон Грабського про т. зв. утравістичні школи, за допомогою якого зліквідовано сотки українських народних шкіл. Відомо ж, що за перших 10-ть років польської займаницької влади число українських народних шкіл впало з 3.347 до 126. Очевидно, що й ці 126 школи були тільки на папері українськими, бо вдійсності навчання у них відбувалося польською мовою. Аджеж усі знаємо, що за винятком співу, рисунків, релігії та української мови, всіх інших предметів учили в польській мові. Очевидно, що й в отих 126-ох школах учили здебільша учителі поляки, які ні не знали української мови, ні не розуміли душі української дитини, ні навіть не хотіли її розуміти. Про те все подбав україножер Грабський та його наслідники мін. освіти, куратори та інспектори. Доходило вже до того, що поляки - учителі карали українських дітей за те тільки, що вони розмовляли підчас перерви в науці рідною, українською мовою. Всякі плебісцити за українською школою в українському селі не мали найменшого успіху. Польські шкільні інспектори свідомо фальшували виследи плебісцитів і на ділі в українському селі залишалася даліше «утравістична», що була в дійсності зовсім польською школою.

На щастя прийшов кінець самоволі польських окупантів. У багатьох українських селах Генерал-Губернаторства не стало польських учителів. Українська дитвора має змогу учитися в рідній - матірній мові; український учитель може без страху навчати українську дитину рідної історії, землезнання, тощо. Та всеж таки хочемо торкнутися у цій статті доволі важкої і пекучої справи. Річ у тому, що цілі сотні молодих, ідейних українських учителів, які із почуттям національної відповідальності аж до самовідречення орють отой порослий буряном шкільний переліг чи то на Лемківщині чи на Холмщині або на Підляшші. Оці безіменні герої-робітники виконують велитенську працю, не маючи здебільша необхідних матеріяльних засобів до життя. Йде про те, що учителі покищо ще не всюди дістають правильно винагороду від державної влади. Нам пише один такий учитель із Холмщини, що хоч і вчить уже 4 місяці, то досі дістав

буквально ледви 8.— зод. платні. На Лемківщині ж народні учителі дістали платню ледве за січень. Значить матеріальна сторінка недомагає. Однак всежтаки наше учительство невтомно продовжує свою працю не лише у школі, але й поза нею, себто ведуть учителі різні курси для доросту, для сільських господарів, тощо. Працюють оці безіменні герої без словечка нарікання; навпаки почуття сповненого обов'язку, віра в успіх праці, це ті рушії сили й зав'язки у видержливій праці над нашими найменшими.

Отже якщо ми свідомі тієї важкої праці нашого учительства серед доволі невідрадних матеріальних умовин, тож мусимо самі подбати про їхню матеріальну безпеку. Кожне наше село мусить поспішити з допомогою своєму, українському учителю. Не можна допустити до того, щоб оті люди, які всеціло присвячують свої сили, здоров'я і знання справі виховання і навчання молодого нашого покоління, люди — що задивлені в національно-громадські справи терпіли голод і холод. Не забуваймо, що те наше учительство на Лемківщині чи на Холмщині під теперішню пору є самотнім вартувим і носієм національної, дорогої нам усім, ідеї. Отже якщо воно має засіяти цілі пустарі рідної землі здоровим духовим зерном, якщо те учительство призначене різьбити молоді душі української дітвори, тоді нація, себто ми самі, мусимо уможливити

тим безіменним плугаторам бодай прожиток і спокійну працю.

Український нарід підчас польської займанщини дав доказ повного зрозуміння національного обов'язку супроти свого рідного учительства. Розбудова рідного шкільництва, його удержування, не зважаючи на преріжні шикани з боку адміністрації, наш нарід як слід поборював насильну темряву, складаючи масово датки на «Рідну Школу». Однак тепер йде тільки про безпеку нашого учительства так довго, доки всі українські учителі не будуть діставати правильно винагороди і доки не будуть унормовані шкільні справи в цілому Генерал-Губернаторстві. Тоді тягар удержання шкіл перебере в цілості державна влада. Отже у цьому перехідному часі хай кожна громада, де працює український учитель, подбає про його безпеку. Громада великий чоловік, як говорить народня пословиця: «Громада по нитці, бідному сорочка». Але з одною заввагою: Хай ніхто не розуміє, що це жебання чи якась там данина. Ні! Допомогти своєму учительству — це наш національний обов'язок, цього вимагає наша гідність і національна честь!

Отже не вільно нікому відмовитися від цього обов'язку допомоги, бо ж і ці безіменні носії світла виконують свої важкі обов'язки радо, маючи на увазі передовсім головну ціль нації та обездолену Батьківщину.

В. К.

Праця єдина нам допоможе

В короснянському повіті, недалеко так само міста Коросна, бо віддалене ледви 18 км., лежить село Красна (або Коростенка). Як сама вже назва вказує, село це дуже гарне, прегарно положене, багате, начислює понад 300 хат. Хати великі, чисті, кожна щонайменше 3-кімнатна, обведені городцями, садами. На кожному кроці можна завважити великий достаток господарів. Майже посередині села, на великому майдані стоїть дійсно прегарна, мурована церква, а біля неї великий, одноповерховий будинок „Народнього Дому“, та на жаль нескінчений. Має він уже за собою справді дуже цікаву історію, про що варто хоч в кількох словах згадати. Поляки, бажаючи здусити українського духа, що зостав в селі поволеньки, але постійно, припинили діяльність чит. „Просвіти“, кружка „Сільського Господаря“ і замкнули домівку. Опісля безправно намагалися зайняти „Народній Дім“ на школу. Здавалося, що цей дім, збудований тяжкою працею місцевих мешканців, при щедрій допомозі українців емігрантів з Америки, дійсно пропаде в польських руках. Однак так не сталося, ганебне польське „моцарство“ розвалилося і ми нині свободні і без перепон можемо сходитися в ясній світлиці „Нар. Дому“ та продовжати національну працю. Однак на жаль польський уряд не лише в цей спосіб старався знищити укра-

їнський нарід, по думці старої, хитрої засади „двіде ет імпера“ (розеднуй і пануй), якої наслідки ще до нині можна побачити і відчутти на селі. При допомозі таки своїх, добре підпалених людей стали ширити незгоду між селянством, мовляв „ти русин“, а „ти українець“, „ти не йди до української читальні, ми собі свою „руську“ побудуємо і туди будемо ходити“. Збаламучені люди, обманені брехнею „своїх“ людей, почали дійсно підпадати під ці шкідливі впливи. Та на щастя багато залишилося таких, які й слухати не хотіли оцих теревенів і твердо та рішучо боронили своєї української гідності. На щастя тепер усі радо працюють, сходяться в домівці „Просвіти“, слухають рад та вказівок, неначе бажають надробити втрачений час. Під проводом місцевої інтелігенції уладжують концерти, підготовляють реферати з географії та історії. Свято 29. січня вперше в цьому селі відсвяткували дбайливо підготованою академією, а тепер кипить праця над підготуванням Шевченківського концерту. Справді ще й тепер стрічається багато перепон від поляків і (на жаль) деяких „своїх“, але віримо, що ці збаламучені незабаром прозріють і спільно з нами рамя об рамя вже працюватимуть над здобуттям кращого майбутнього.

М. —лик.

Село Горки працює

Вже поблизу кордону — 35 кілометрів на захід від Володави, положеме зовсім українське село Горки. Ще зрив 1918—19 р. збудив приспаних царатом людей. Та поляки швидко здавили новопробуджене життя. Українську школу замкнули, філію „Рідної Хати“ зліквідували, сконфіскували бібліотеку, ідейну молодь виарештували та катували. В селі замовкли українські пісні. В школі українських дітей карали тільки за те, що вони говорили матірньою мовою. І ось по 20 літах прийшло визволення зпід польського ярма. Село швидко струснуло зі себе ношу неволі та кинулось жваво до праці. Передусім відновлено українську школу. Вже третій місяць діти в радістю біжать до школи вчитися своєї

мови. Старша молодь з захопленням горнеться на курси та вивчає українські пісні. Перший раз цього року від довгого часу загомоніла по селі українська колядка та голосила всім, що „В Україні зорі засвітили, як з Вифлеєму новину звістили“. Влаштовано ялинку для шкільної дітвори. Батьки з радістю й зворушенням слухали співу та деклямацій своїх діточок. Молодь, під проводом учителя Петра Мельника, зайнялась зорганізуванням вистави. Багато було технічних перешкод: у Горках нема відповідної домівки, шкільного будинку нема. Тому треба було влаштовувати виставу в сусідньому селі. І так 15. лютого, в Пишеволі, аматорський гурток зі села Горок виставив драму Івана Франка

„Украдене щастя“. Не зважаючи на коротку підготову актори вивязались добре зі своїх ролей. Дбайливо була опрацьована технічна сторінка при допомозі учительки О. Білик. Хоч погода була дуже погана, публіка заповнила салью по береги. Прибуло багато людей з довколишніх сіл. Милою несподіванкою для видців були деклямації підчас перерв, що їх виголосив П. Довгалоук, учитель зі Сосновиці („Розрита Могила“, „Іван Підкова“). На закінчення відспівано національний гімн. Був це зворушливий момент. — Опісля відбулась танкова забава. Весело бавилась молодь. В перервах співала гарно українські пісні. Дохід з вистави, як теж заколядовані гроші призначено на культурно-освітні цілі. До дому розходились всі веселі, бадьорі, заохочені до дальшої праці. Горки не хочуть лишатися позаду інших сіл, і продовжують далі працю, підготовляючись до Шевченківської академії. Одночасно відбуваються освітні і трикотарські курси.

3 життя Ярослава

По опечатанні т-ва польською поліцією 1. вересня 1939 р., тов. відновило свою діяльність вже 12. вересня, даючи в перших п'ятих тижнях створення нового життя приміщення для Українського Національного Комітету і харчівні біженцям. Одночасно театральний гурток почав підготовляти виставу „Ой не ходи Грицю“; хор підготовлявся до нових виступів; бібліотека знову почала обслуговувати членів книжками. І так: хор виступив: на вечорі української пісні (для українців і німців) у військовому касні 31. грудня 1939 р., академії з нагоди „Крут“ в „Бесіді“ 29. січня та академію в роковини смерті Ольги Басарабової в „Родині“ 12. лютого ц. р. На програму цього вечора склалися: вступне слово радн. Баранікової, реферат Б. Василюка, деклямації „Товарищі на спомин“ і „Фіят нокс“ рецитація К. Галушкової, „Спомин трагічної ночі“, хорові продукції: „Коли Ви вмірали“ і „За Україну“. При цій нагоді слід згадати, що 23. грудня м. р. відбулася панахида і святочні сходи на „Бесіді“, присвячені славній пам'яті Біласа і Данилишина, 21. січня святочні сходи членів „Родини“, 22. січня членів „Бесіди“ в роковини 22. Січня 1919 р.

Ширше треба згадати про театральний гурток, що в три неділі 28. січня, 4. та 11. лютого відіграв у саль військового касина народню драму зі співами і танцями в V. діях Миколи Старицького „Ой не ходи Грицю та на вечериці“. Всі три рази саль була виповнена по береги. Відвідало її 1.200 видців, в тому понад 200 чужинців, для яких гарно переповідала німецькою мовою п. Віра Галушинська.

Драму, що її режисерував п. Осип Хамик, відіграли в обсаді: Маруся — Наталка Ярка, Гриць — Володимир Мачишин, Хома — Михайло Зеленьяк, В. Олійник, С. Мачишин, О. Хамик, А. Василюк, О. Мелех, І. Глова, О. Куц, Р. Дзядик — і гурти; разом 28 осіб. Музичний провід обняв проф. В. Мелех при співучасті проф. М. Витвицької і М. Дуди. Одну велику декорацію (зимова околиця) спеціально на „Гриця“ малювали М. Глова і В. Іванів. Всі виконавці вивязалися зі свого завдання як найкраще. На окреме признание заслуговують Маруся і Хома, М. і О. Хамики та В. Олійник. За гарно виконану працю виділа т-ва уладив по третій виставі чайний вечір з танцями. Вкінці слід ще додати, що 18. лютого ц. р. мала відбутися 4-та вистава „Гриця“ з призначенням цілого доходу на докінчення захоронки на передмісті, але на цю виставу не відступлено т-ву вже саль касина.

Степан Кікта.

Поширюйте наші видання!

Культура помешкання

Наші сільські господині думають здебільша, що добре уладжена, ясна і тепла хата — це привілей міста. Вони думають, що це міським людям тільки в голові, щоб хата їх була висока, була в ній бодай кімната та кухня, теплі сіни й інші вигоди. На що на селі великі вікна, коли й так в літі майже вся праця відбувається на дворі, а в зимі день короткий і тими великими вікнами лише тепло з хати втікає? Що ж воно шкодить, що в сільських хатах варять у тійсамій кімнаті, в якій мешкають? Адже ж родина вся вкупі, діти під оком матері, і до того й палива менше виходить. Всі ці міркування свідчать очевидно про повне неознайомлення нашої сільської господині з засадами гігієни, економії тепла й головно вимогами добрих умов праці, при яких робота видатніша і здоровіша. Було це очевидно в першу чергу хобою школи, яка не старалася заціпити дітям змалку цього потрібного їм у щоденному житті знання. Але ж чи чужим учителям лежало на серцю здоров'я і вигоди народу, який вони ненавиділи?

Ось чому нашим сільським господарям і господарям треба самим освідомити собі, що на селі таксамо як і в місті їх помешкання повинно бути здоровим та вигідним. Хай пам'ятають вони, що висока, добре перевітрювана, ясна хата — це запорука того, що діти їх будуть добре розвиватися і рости, що діти і вони самі в таких умовах будуть здорові. Господиня, що матиме для своєї щоденної праці окрему кухню скоро переконається, як їй лек-

ше буде зберігти чистоту і порядок у цілому помешканні, як скоріше їй праця відходитиме від руки, і головно не почуватиме вона такої втоми, ніж тоді, коли товкти-меться по хаті відшукуючи ці необхідні при варенні речі, що їх десь поростягають діти. Маючи все під рукою може господиня швидше упоратись з працею, зробити її чистіше і навіть смачніше зварити, бо увага її не буде розкидана на всі боки.

Коли поділять наші господарі і господині отак свою хату бодай на одну (а ще краще дві) кімнату та кухню то й зможуть таке помешкання собі гарніше уладити. В такій кімнаті без кухонної печі, без мисника на начиння, без відер з чистою та брудною водою та інших кухонних додатків, можна поставити і зайве ліжко для дітей і шафу на переховання одежі і більший стіл для праці. Вже обов'язком господині буде ці меблі, хай вони будуть зроблені і з простого недорогого матеріалу, розставити і вдержувати в такому порядку, щоб в хаті було найвигідніше і найпривітніше.

При умовині, що буде в хаті шафа на одежу, не муситиме господиня тої одежі вставляти до ліжка, як то часто по наших хатах буває, або розвішувати по всіх стінах. Одежа не збиратиме на себе всіх порохів, не виблякуватиме від світла, а сьогодні необхідно зберігти одежу якнайдовше. Замість одежі може господиня повісити на стінах пару добрих образів, але знову ж не забувати, щоб порохи не мали де осідати. Ліжка, не обтяжені зайвими лахами, можна основніше перевірити,

щодня перетрусити та перестелити.

Коли поставимо міцний великий стіл коло вікна матимуть наші школярики більше світла до читання та писання, не стомлюватимуться очі господині над шитвом співаючи у півтмі. Мудра господиня повісить і лампу над столом. Давніше мусіла б вішати її посеред хати, що і кухню освітлювала і всі закутки, де шукала собі приміщення дівчора. Вигідний стілець чи лава з оперттям дадуть відпочинок стомленим плечам, а стіни не обтиратимуться плечима як то звичайно буває, бо ж стомлена спина шукає сама якоїсь підтримки — ось і заощадить господиня на рідшому біленню чи підбілюванню. Десь в куті знайдеться місце і для табуретки з мидницею та водою до миття.

Коли наші господарі і господині добре собі обчислять все те, про що тут говоримо, тоді напевно переконаються, що це все речі цілком доступні і доцільні та що з того матимуть вони велику вигоду і користі. Не слухатимуть вони тоді напевно байдуже і з недовір'ям тих наших інтелігентів, що часом заглядають до наших сільських хат і бачать ці невигоди і просто шкоди для здоров'я, в яких живуть наші селяни. Може не один господар передтим ніж будуватиме хату, чи бодай схоче її відновлювати піде до пан-отця чи учигеля (-ки) на раду. Може господиня, коли слухатиме як їй говоритимуть про її домашні порядки чи господарку, не думатиме про себе, що це їй якісь «панські витрибенки» оповідають.

Все собі треба докладно обміркувати та зробити перегляд свого щоденного життя і того що в ньому можна направити.
Р. Самота.

МИК. БІЛЕЦЬКИЙ.

„Кракуси“*)

(Нарис).

...Сходило сонце золоте...

Купались в його проміннях доспілі збіжжа.

Дзвеніли коси в полі а їм вторували розспівані пташки в садах.

Радісно було...

Зі сходу подував вітрець і немов наказував хвилюючим збіжжам шептати останню казку свого життя. Ще день два і ці щасливі поля закосичуться стернями, поорять їх і вороння чорне літатиме по них.

А он на роздоріжжі хрест з Розп'ятим стоїть. Давно поставили його... Він простяг свої старечі рамена вгору й мов ласки просить у Всевишнього для людей на землі.

Три рамена, мов три правди на світі:

...Віра...

...Надія...

...Любов...

Сонце котилося вгору. Поля зашуміли, заспівали... Косарі косять, жінці жнуть. І поплили веселі пісні по полях.

Жнива!...

Крок за кроком з похиленою надією головою йшов Клемюк Трохим на своє поле. Збіжжа схилилося перед старцем. Цілувало його по старечих мозолях. Пооране обличчя раділо. Він піднімав колоски, що низько схилилися перед ним і приговорював:

— ...Гарне збіжже зародив Господь... Буде чим прохарчуватися і худібка не терпітиме голоду.

І старечі очі глянули наоколо себе. Радість появилася на його обличчю.

Навкруги кипіла праця...

*) По селах Грубешівщини ходили озброєні банди поляків, що їх люди називали «кракусами». Вони нападали на села, розбирали церкви, нищили хрести, а часто заходили й до хат, та нищили навіть дорібок українських селян. Про них люди оповідають страшні речі.

Жнива...

— Гей, гей... — прошепотів старий і помандрував далі.

Сонце лосало душе припикати. Його проміння обнімало в свої обійми всіх. Та праця йшла. Дзвеніли коси, шуміли серпи.

Старий зрівнявся з хрестом. Здіймив шапку а сонце цілувало лису голову. Рука зробила знак хреста:

—...Во ім'я Отця й Сина!...

Зупинився... І тремтячі уста положили на хрест гарячий цілунок.

— Бог його відає, хто поставив цей хрест, ще десь за «вуні»... пережив він не одно горе...

Клемюк впилив свої очі в старечого хреста, а він мовчав.

Легенький вітрець кучерявив його сиве волосся.

Старий не відривав очей від хреста, дивився і дивився;

—...Чогось мені жаль його... — шепотів і ще раз зложив цілунок.

Накрив голову шапкою. Перехрестився тричі і пішов далі.

Думки роем обсіли його голову;

—...Такий старий хрест і так довго стоїть і громовиці і дощі і снігові булі, а йому нічого не сталося. Знать Господня сила держить його...

Йшов і балакав сам зі собою.

Сонце саме стануло на полудне. Воно тепер найбільше докучало працюючим, які поволи ховалися в тінь, щоб відпочати. Тепер стало тихо так, що здавалося цар тишини зійшов на землю, щоби тут володіти...

Нараз зі села долетіли крики:

— «Гвалт» рятуйте!...

Поля зашуміли, люди стрепенулись. Ніхто не знав, що сталося. Голоси не втихали. Люди посхоплювалися на рівні ноги.

— Рятуйте!.. рятуйте!.. — кричав несамоовито якийсь хлопчина, що летів зі села на поле.

— Що сталося? — питали.

— ...«Кракуси»... кракуси... церква!.. рятуйте — і гнав мов навіжений в поле.

— ...«Кракуси»... кракуси... І мов блискавка пролетіло по полі.

Задзвеніли коси, обізвались серпи. Піднімалися вгору до сонця золотого й заблестіли вістря:

— Смерть їм!... Смерть «кракусам»!...

— Що, що таке? — питав Клемюк; та відповіді не було. Мов тінь сновигалися люди і бігли в село.

Заклекотів скоростріл...

...Боже... Боже... Боже... Під Твою милість... — молився Клемюк.

Загуділи авта. Ідуть. Клемюк вертався в село.

Авта зупинилися і три кремезні поста-ті опинилися з сокирами біля старечого хреста. Хрест мовчав... І Спаситель, що висів на нім мовчав.

— Раз!.. І гострі вістря опинилися в спорохнявілім дереві.

Задріжав хрест...

Задріжали три рамена...

Ще раз сокири влілися глибоко в його тіло...

Здрігнувся Розп'ятий на хресті та кати не здрігнулися.

І повалився трираменний хрест.

Та три правди не впали...

Вони осталися;

...Помста!...

...Помста!...

...Помста!...

Загуділи авта!

Заридали поля...

Очам своїм не вірить Клемюк:

— А це що? А це як таке сталося?...

І зі старечих очей потекло дві сльози... Боже!...

Сів мов скам'янілий.

...Нема Бога!...

А з села долітав плач, зойк, крик...

Не дзвеніли сьогодні коси в полі, не вторували їм серпи...

Люди плакали, ридали...

— Церкву знищили... дорібок забрали... Неслися до Всевишнього плач, ридаючи, проклони...

...Чи Бог вислухав?...

...?

ТАРАС ШЕВЧЕНКО.

Псалом XLIII*)

БОЖЕ! НАШИМИ УШИМА
ЧУЛИ ТВОЮ СЛАВУ.
І ДІДИ НАМ РОЗКАЗУЮТЬ
ПРО ДАВНІ КРІВАВІ
ТІ ЛІТА, ЯК РУКОЮ
ТВЕРДОЮ СВОЄЮ
РОЗВ'ЯЗАВ ТИ НАШІ РУКИ
І ПОКРИВ ЗЕМЛЕЮ
ТРУПИ ВОРОЖІ, І СИЛУ
ТВОЮ ВОСХВАЛИЛИ
ТВОІ ЛЮДЕ І В ПОКОЇ,
В ДОБРІ ОДПОЧИЛИ,
СЛАВЯ ГОСПОДА. А НИНІ —
ПОКРИВ ЕСИ ЗНОВУ
СРАМОТОЮ СВОІ ЛЮДЕ, —
І ВОРОГИ НОВІ
РОЗКРАДАЮТЬ, — ЯК ОВЕЦЬ, НАС
І ЖЕРУТЬ... БЕЗ ПЛАТИ.
І БЕЗ ЦІНИ ОДДАВ ЕСИ
ВОРОГАМ ПРОКЛЯТИМ;

ПОКИНУВ НАС НА СМІХ ЛЮДЯМ,
В НАРУГУ СУСІДАМ,
ПОКИНУВ НАС, ЯКО В ПРИТЧУ,
НЕРОЗУМНИМ ЛЮДЯМ.
І КИВАЮТЬ, СМІЮЧИСЯ,
НА НАС ГОЛОВАМИ;
І ВСЯКИЙ ДЕНЬ ПЕРЕД НАМИ —
СТИД НАМ ПЕРЕД НАМИ.
ОКРАДЕНІ, ЗАМУЧЕНІ,
В ПУТАХ УМІРАЄМ,
НЕ МОЛИМОСЬ ЧУЖИМ БОГАМ,
А ТЕБЕ БЛАГАЄМ:
ПОМОЖИ НАМ, ІЗБАВИ НАС
ВРАЖОЇ НАРУГИ!
ПОБОРОВ ТИ ПЕРШУ СИЛУ,
І БОРИ Й ДРУГУ,
ЩЕ ЛЮТІШУ ВСТАНЬЖЕ, БОЖЕ
ВСКУЮ БУДЕШ СПАТИ,
ОД СЛІЗ НАШИХ ОДВЕРТАТИСЬ,
СКОРБИ ЗАБУВАТИ?
СМИРИЛАСЯ ДУША НАША,
ТЯЖКО ЖИТЬ В ОКОВАХ!
ВСТАНЬ ЖЕ, БОЖЕ, — ПОМОЖИ НАМ
ВСТАТИ НА КАТА — ЗНОВУ!

*) З переспіваних псалмів Давида подаємо один із найкращих, що стоголосом висловлює біль — багання душі народу.

Пригадаймо собі наше минуле

ПОВСТАННЯ НА ПОКУТТІ.

У тій війні вславився шляхтич Семен Височан. Він здавна не любив польських панів і вів боротьбу з польськими урядами на українських землях. Тепер він обняв провід над селянським повстанням на Покутті за Дністром. Біля нього зібралося п'ятнадцять тисяч війська. Височан назначив полковників, сотників, отаманів, мав свої гармати, хоругви, військову оркестру, тощо. Свої відділи посилав на всі сторони, помагав селянам у їхній боротьбі й чистив ціле Підгір'я від польської шляхти.

В тому ж часі у Варшаві поляки вибрали собі нового короля Яна Казимира. Він написав до гетьмана Б. Хмельницького листа, в якому благав, щоб козаки більше не воювали з Польщею. Зате король обіцяв, що Польща дасть українцям такі права, яких вони самі забажають. Гетьман Хмельницький повірив на жаль словам короля і рішився вертатися в Україну.

ВЕЛИЧАВИЙ ВІЗД ГЕТЬМАНА
ДО КИЄВА.

Зі жалем прощали козаків холмщани й галичани, зі слізьми дивилися вони, як

уступали запорожські війська. Але козаки потішали їх: „Не журіться, ми ще вернемося до вас”.

І так гетьман з непереможним українським військом вернувся й 27. грудня 1648 р. відбув святочний візд до Києва.

Вже здалека виходили проти гетьмана міщани, селяни й духовенство з хоругвами. У воріт міста стрів гетьмана київський митрополит з єрусалимським патріархом, який тоді приїхав на Україну. Професори й студенти витали гетьмана Хмельницького промовами й співами. Славили його, як переможця, освободителя Богом даного Україні й тому названо його Богданом. Прославляли його теж другим Мойсеем, який вивів український нарід з польської неволі.

Слід відмітити, що це була найважливіша й переломова подія у житті гетьмана Хмельницького. Бо саме той візд до матері українських городів, де гетьмана вітали як борця і местника за всеукраїнські ідеали, усвідомив Хмельницькому мету боротьби з ворогами України. Гетьман зрозумів, що він бореться не за особисті кривди, але за наруги цілого українського на-

роду. Від того часу Хмельницький став борцем за волю і кращу долю цілої України.

Не від речі відмітити, що цю важливу історичну подію увіковічено окремим величавим портретом п. з. „Візд Гетьмана Б. Хмельницького до Києва”. (д. б.)

Українці

купують

елегантне

СКЛО

та ПОРЦЕЛЯНУ

тільки в українській

Комісарській Управі Фірми

ЯКІВ ДІНЕР

Краків, Шевська 20.

Цвинтар кораблів довкола Англії
збагачується

— Амстердам. Голяндська агенція АНП. повідомляє: Англійський корабель «Бортвайк» (1097 тон містоти) наїхав коло англійського побережжя на міну і затонув. Корабель плів з Роттердаму до Англії. Залога з 21 осіб врятувалась на рятункових човнах. Англійський корабель «Рояль» почав горіти по дорозі до Фаєрвуд і щоб рятуватися заплив до заливу Рамзей, але при візді до порту розбився. Англійський корабель «Чевічез» (2719 тон містоти) затонув на Північному Морю від вибуху. Залога з 21 осіб врятувалась. Минулої суботи 2 англійські кораблі впали жертвою поважніших катастроф. Корабель «Мейнді Гайл» (1918 тон містоти), зударився на північний схід від Гарлемуль з другим невідомим кораблем і затонув. Залогу з 23 осіб врятували.

Англії конфіскують турецькі
товари

— Стамбул. До Туреччини надійшли вістки, що англійці сконфіскували в Гібральтарі, підчас ревізії американських кораблів, вантажні заліза, призначеного для Туреччини. Залізо мають англійці перевезти на Мальту. Інші товари віддадуть туркам по провірці документів англійським генеральним консулом у Стамбулі. Тому що на ці товари є велике запотребування в турецьких господарських колах панує обурення на англійців.

НЕ ВМІРАЄ ДУША НАША,
НЕ ВМІРАЄ ВОЛЯ,
І НЕСИТИЙ НЕ ВІОРЕ
НА ДНІ МОРЯ ПОЛЯ,
НЕ СКУЄ ДУШІ ЖИВОЇ
І СЛОВА ЖИВОГО

Юліян Тарнович.

Яким паліграфом?

(Лемківським говором).

...Вечір довженький, клеїлася доладу бесіда. Сусіди.

— Зняв би шапчисько з голови, то, реку, сюди може дали б йому віру. А так лемся набесідував.

— Якийси биштифрант, гой вічиста облуда. Несло би го з його грушками по вербі.

— Ба, кой гин і верба схаліе на пруттик.

— Шмар гнес тоти фалатя, што доєдну грудочку в своїх руках вилялюшена. На вібщину принуку.

— Заказували мої дідо-родич, што земленька поряпат-ся й кровця в ній сціпеніе, кет лем занехати вічистої дяки до свого загона.

— Бо му нароком сильця закласти наказували...

— Світ нон далечкий і душу заронити з бервірства продуманого.

— А, хоц, би ня киями гнали, не ступлюся з своїх воріт! Ту-м ся гродив і ту мі гмерати.

— Така співанка: Ой звербуємся, горко плакац буджеш! Ей за кошицями чорні гаврани, очейка клюют. Вербованцям білий домик будуйут! Ой, сая, гоя, чорна делія...

— Трираз гнала мя суєта за широчаве море, пок я грунтец разом зложив і на весні новими трапами підоклав хижочку... А тепер вонка?! А што мі за небіщиків заручат? Без церквів гин, сам так зознався.

— Завелася нам, кумове, така бесіда, што ни го в кут, ни до дверей. Але діждийте. Я так меркую. Ба, ле, всі знаме, што то лем початок. А як буде на конец, чи не однако нам дома виждати? Жилося нам, як ся жило; не добре таке житя. Кой гнес иде до іншого. Шанують нас покущенька й на дітисків полекша з добрих книжок. Виберся на несїяне полечко, якого хліба вкусити? Світ нас осміе. Повідам, што осміе! А братя, што за моріом? Де нас понаходять? Ваш Митро, куме Юрку, мало талярів наслався — грунт од жидів одбити?! А Василь, што за ріком його рідна хижа, не пішов за то під землю? А більше інших? Ціле село! Пів дома, а пів за моріом. І ми сами мали би судити? А тамти не од нашої матере? Чи їх дахто звідався — так даремні місце льозувати? Яким па-

ліграфом? Адже, хоц добровільні, то й так ганьба вічиста. За стільки років кирвавої праці піти на легкий хліб? Ні, я сторазів волю своє ощиця, ніж ждани колачі! Ланцями мя ник не пече. І чугани моя, статок божистий і наш власний. А пішла, же, горами гудка за привержниками, то кому дяка, ми не спераме. Ний закошту, коє пак ся не скае. Лем капку буде за талечко. За кожнічку правду треба платити. Ми то го добрі вивчени за пільської команди.

Підвівся з лави старенький Осфат, не нажданню му чекати. І повагом склав руки на грудях і рюк: — Так оно, не іначе. Не жити нам п. два світи. Кой таке житя, як я доміркувався, там кожного жде. Добрі мої слова тямте: Стоїт людина г воді по сами вуха; хоце забесідувати, воличенька булькне му зазуби. Ба, мало того. Хоце підвести голову догори, інша біда; такейби мушки дзидзикають і фівкаючи летят оловяни галушки попри голів. І што ся лишат? Доглупалистеса добрі теперенька, што то за паліграф? І ци піти, ци не піти? Без примусу тай без ганьби, реку я, бо мі юш сива голова. І неедну картю видів я на свої очі.

Боже! Ти Всесильний... Хлібець насущний дайже нам.

Вшанування пам'яті Німецьких Героїв

— Берлін, 10. 3. Німецький нарід святкував в неділю 10. ц. м. торжественно День Героїв, які полягли у світовій війні і теперішній війні. Центральною точкою свята, що його відсвяткувала ціла Німеччина, була жалібна академія в берлінському арсеналі, де фірер Адольф Гітлер виголосив промову до німецького народу. По промові фірер зхожив вінець під пам'ятником Героїв в алеї Унтер ден Лінден. Опісля відобрав дефіляду військових відділів, що йшли з прапорами колишньої і теперішньої німецької армії та маринарки.

Промова Гітлера була висловом рішучої волі німецького народу довести війну до переможного кінця не зважаючи на найбільші жертви. Свою промову фірер за-

кінчив словами, що сьогодні живе лише для одної цілі: День і ніч треба думати про перемогу, для перемоги боротися, працювати і змагатися, а якщо зайде потреба то й не шадити власного життя, бо ця жертва принесе користь майбутнім поколінням.

Свою промову фірер закінчив словами святочної присяги німецькому народові: »Накинена Німеччині капіталістичними можновладцями Англії й Франції війна мусить перемінитися в найславнішу перемогу в німецькій історії«.

Промова фірера, що була висловом незломної волі німецького народу до перемоги викликала глибоке враження в цілому світі. Її живо пояснює преса невтральних країн.

Міністр Рібентроп у Римі Розмови з королем папою і Мусолінієм

— Берлін, 10. III. Міністр закордонних справ Німеччини Рібентроп виїхав минулої суботи, 9. березня ц. р. в товаристві урядовців міністерства закордонних справ до Риму, де прибув в неділю в год. 10. рано. На двірці привитав німецького гостя сердечно міністр закордонних справ Італії гр. Чяно з високими достойниками італійського уряду та членами німецької амбасаді. Перейшовши перед почесним відділом на пероні мін. Рібентроп відїхав з мін. Чяно до віллі Мадама. По дорозі населення Риму й італійські фашистські організації витали обох міністрів оваційно.

Мін Рібентроп по приїзді до Риму відбув у неділю 10. ц. м. в год. 11-й передполуднем першу довшу розмову з Мусолінієм у венецькій палаті у присутності мін. Чяна та німецького амбасадора Ма-

кензена. Ці розмови продовжувались у понеділок 11. ц. м. Того самого дня мін. Рібентропа прийняв на авдієнції цісар та король Італії Віктор Емануїл II. у Квіриналі та папа Пій XII. у Ватикані. В год. 6-й пополудні відбулася чергова нарада мін. Рібентропа з Мусолінієм. В год. 9,30 вечором мін. Рібентроп відїхав з Риму до Німеччини. Про хід нарад подали офіційно до відома в понеділок 11. ц. м. вечором ось що:

Мусоліні прийняв у присутності мін. Чяно й амб. Макензена мін. Рібентропа та відбув з ним сердечну розмову, що тривала 1½ години. Мусоліні та мін. Рібентроп розглянули міжнародне положення у приязному дусі та в рямцях союзу між Італією та Німеччиною.

—о—

Комунікат начальної команди німецької армії

— Берлін, 9. III. Начальна команда німецької армії повідомляє: На західньому фронті діяльність артилерії та розвідних відділів. Німецьке летунство продовжувало розвідчі лети проти Англії і над північною та східною Францією. Один німецький літак загинув.

— Берлін, 10. III. Начальна команда німецької армії повідомляє: Між Мозелею та Палятинським лісом жива діяльність артилерії і розвідних стеж. Німецьке летунство відбуло розвідчі лети над східною Францією. Минулої неділі пополудні на фран-

цусько-німецькому кордоні дійшло до повітряного бою між 7 німецькими літаками типу Мессершмітт і 10 французькими мисливськими літаками типу Моран та Куртіс. В боротьбі зістрілили 1 французський літак.

Від початку війни німецька воєнна флота затопила 46 ворожих і невтральних кораблів-цистерн, що їхали до Англії, загальної містоти 331.543 тон. З того на Англію припадає 32 кораблі-цистерни, містоти 230.125 тон. Досі знищено 10 відсотків англійських нафтових кораблів.

—о—

У безконечній черзі

11 ТОРГОВЕЛЬНИХ КОРАБЛІВ ЗАТОПЛЕНО АБО ВАЖКО УШКОДЖЕНО.

— Берлін, 9. III. — Начальна команда німецької адмії повідомляє: На західньому фронті крім місцевої діяльності артилерії нічого нового.

В ночі з 6. на 7. і з 7. на 8. березня німецьке летунство перевело розвідчі лети над англійським східним побережжям. Підчас цієї акції німецькі літаки затопили або важко ушкодили 11 торговельних кораблів, що плили здовж східного побережжя Англії під англійським конвоем — загальної містоти 30.000 тон. Всі літаки,

що брали участь в цій акції, вернулися; один літак, що відбував лет над північною Шкотією, загинув.

В ночі з 6. на 7. березня поодинокі англійські літаки надлетіли над німецький залив. З винятком одної машини, всі англійські літаки вернулися не долетівши до німецького побережжя. В часі налетів на північну і західню частину Німеччини ворожі літаки нарушили невтральність Данії і Люксембургу.

—о—

Англія звільнила всі італійські кораблі

— Рим, 11. 3. Агенція Стефані повідомляє: Міністр закордонних справ гр. Чяно прийняв британського амбасадора Лорена, який заявив йому, що англійський уряд рішив звільнити 13 притриманих італійських

кораблів разом з цілим вантажем вугілля. Італійські кораблі, що перебувають ще у пристані в Роттердамі не будуть навантажувати вугілля й вернутись порожні до Італії.

—о—

Лінію Мажіно можна здобути

— Брюсель, 10. 3. Ген. Дюваль, військовий співробітник часопису „Журналь“, написав статтю, в якій пише, що лінія Мажіно не є твердиною, якої не можна було б здобути, як це вмовляється французам. — „Без огляду на вартість, яку має лінія Мажіно, не хочу запевняти — пише генерал — що її не можна здобути. Нема взагалі такої матеріальної перешкоди, якої не можна було б здобути. Якщо німці рішуться на атаку, то переведуть його при допомозі такої кількості артилерії, боевих повзів і літаків, якої треба буде, щоб переломити силу лінії Мажіно. Лише боева вартість та відвага залоги рішає про неможливість здобути якусь позицію. Тому все довіря мусимо покласти на моральну силу і карність наших воєнків“.

Америка не візьме участі у війні

— Нью Йорк. — Американські часописи подали зміст розмови представників американської та англійської преси з амбасадором Злучених Держав в Лондоні — Кенеді. Американський нарід — говорив Кенеді — рішений ще сильніше ніж на початку війни не брати в ній участі. Змагання вдержати мир є такі сильні, як і в багатьох невтральних країнах. Не сталося нічого такого, що могло б вплинути на зміну цієї постанови. Участь Злучених Держав у війні не принесла б американському народові ніякої користі. Помиляються ці англійці, які вірять, що Злучені Держави вдасться втягнути до війни в цю хвилину, коли західнім великодержавам не поведеться на полі бою. Щоденні, суперечні зі собою воєнні комунікати впливають незвичайно твезо на публичну опінію Америки і причиняються до її щораз більшого відчуження. Ці настрої зросли ще більше після того, як Англія почала затримувати американські кораблі й контролювати американську пошту. Заява амбасадора Кенеді дуже не подобалась англійській пресі.

Нові розмови між Італією та Англією

— АМСТЕРДАМ, 10. III — Італійський посол у Лондоні Бастіаніні відбув одно-годинну розмову з англійським міністром закордонних справ Галіфаксом. Про зміст розмов не оголошено ніякого комунікату.

3 північного фронту

— МОСКВА. — Штаб лєнінградської воєнної округи повідомляє: 7. березня совітські війська мали зайняти більшу частину краю в районі Навтсі, 153 км. на північ від Петсамо. В області північної частини озера Ладого та на захід від міста Пігкеранта совітські війська обсадили кілька островів. Совітське летунство перевело летунські атаки на фінляндські відділи і зістрілило значну кількість фінляндських літаків.

— Москва, 10. 3. — Штаб лєнінградської воєнної округи повідомляє: На фронті ніяких важних подій. Совітські війська зайняли острови Валесарі у віпурському заливі й округу Нісаяті. — Крім цього остров Вуоратсу над озером Ладого. В районі стації Льоємеля на лінії Суоєрві — Сердоболь жива діяльність розвідних стеж. Совітське летунство бомбардувало фінляндські військові об'єкти й зістрілило 8 фінляндських літаків.

— ГЕЛЬСІНКІ, 10. 3. — Фінляндський воєнний комунікат повідомляє про діяльність стеж в околиці Віролянті та по обох боках фінляндського заливу. У віпурському заливі совітські війська ведуть сильний наступ і зайняли кілька островів. У карельському просмику йдуть дальші бої. Ком. Ляваєрві, Коляяньокі і Кумо фінляндці відбили совітські наступи. На північному фронті оживала діяльність стеж. Фінляндське летунство перевело розвідчі лети та атакувало совітські військові об'єкти. Совітське летунство концентрувало свої атаки — з втратами — на західню частину карельського просмику між Котка та Віпурі.

—о—

Переселення в літературі Заморські хліборобські краї і Велика Британія

Нещодавно оголошено статистику книжок, проданих у Німеччині в передріздвяному сезоні. Перед веде політика; все ще найбільше купують книжку „Майн Кампф“. Але в усіх інших ділянках найбільш слідне зацікавлення темами дня, а саме книжками про недавній польський похід. Ось які книжки варто вичислити, що мали в читачів найбільший успіх.

„На шляху перемоги“ шефа преси д-ра Літріха, „Із фірером у Польщі“ Гайнріха Гофмана, „Війна за нафту“ Цішки.

Подивувідно скоро відгукнувся німецький літературний ринок на важну політичну подію. Знак, що він чуткий на всі права життя. А також і доказ, яке сильне в Німеччині напруження сил та бажання перемоги.

А як із переселенням? Стягання земляків, розсіяних по чужих землях, трапляється вперше. Досі державні організми тільки розсівали своїх дітей із метою колонізації (Англія), економічної (Німеччина), або національної (Польща) експансії. Це було основою їх могутності чи розросту. Але стягати виселенців? Цього ще ніхто не пробував і мабуть і не приходило нікому на думку. Таку мандрівку бачимо вперше. — Знак, якого значіння набрала тепер доцільна господарка національними силами.

Німецьке переселення стоїть в осередку уваги. Ілюстровані часописи приносять світліни, часописи звідомлення. В лютому скінчилась у Кракові вистава маляра Енгельгард-Кіфгойзера, що мав за завдання схопити в рисунку замітні типи й цікаві картини переселення. Але воно повинно знайти відгук і в літературі. Німецькі літературні кола вже застановляються над тим. Нещодавно обіхав ціле пограниччя Сяну й Буга відомий повістяр Павло Ріхтер. Переселення було саме в повному ході. Щодня йшли поїзди з жінками і дітьми, тягнулись безконечні важки возів із захисними будами. Павло Ріхтер відвідував перехідні пункти, де гамірно товпились люди. Біля кухонь із гарячою юшкою гомоніли тверді звуки німецького говору. Порядкували сестри-доглядачки, шелестіла солома від важких селянських чобіт. Мороз тиснув міцно. Чужа земля не прощала їх ласкаво, отих чужинців, що вже їй рідними стали. Павло Ріхтер бачив білу безмежну рівнину обабіч ріки. Краєвид переселення! Замерзлі ріки вились незвучним звуком, таксамо непопуще застигли над ними засніжені верби. Тут і там низькі хатинки під сніжною пеленою, тоненькою смужкою вється дим із стріхи.

Ось наше тло до цього великого чужого акту. Павло Ріхтер напевне схопив його відразу. Він же майстер в екзотиці, в чужинських середовищах. Торік саме закінчив повість із африканського життя. На те обіхав колишні німецькі колонії в Африці, щоб збагнути там розвій німецького елемента.

Перед ним тепер нове завдання. Для кожного німецького письменника воно почесне й цікаве. Але не в кожного відповідні для цього дані. А саме: відчуття середовища, вміння пристосувати фавулу, повести живо акцію, накреслити типічні постаті. А головне: дати це все скоро, зараз, як цього вимагає хвилина. На книжку чекають уже тисячі читачів!

Можливо, що цей твір не започаткує нового напрямку в історії літератури. Та це не важне. Річ у тому, що він кине світло на живе, захопливе питання, що задовольнить голод читача на цікаву актуальну книжку. А це має велетенське значіння. Читач дістає книжку на тему дня й таку, що його цікавить. Йому стає мистецтво ближче і більше зрозуміле; воно вже не є абстрактом для вибраних одиниць. Письменник і нація зливаються в одному великому зусиллі.

Яка буде в цьому наша роля? Напевне будемо тільки тлом цього величного похо-

Теперішня війна подібно як і світова в 1914—18 рр. доводить Англію до того, що вона своє господарство мусить перенести на домінії, на Аргентину і на Злучені Держави. В кожному випадку виступають тепер основні різниці в порівнанні зі світовою війною. Отже переставленням англійського господарства на ці краї використано підчас світової війни питомі там хліборобські та промислові продукційні резерви. В цих краях дійшло тоді до могутньої промислової інвестиційної хвилі. Чи того рода інвестиції в теперішній війні зможуть повторитися, більше як сумнівне. Тоді Англія заспокоювала своє запотребовання на споживчі продукти та на вовну з цих країв. Хліборобська експансія заморських країв, що почалася ледви 20 літ перед війною, сильно зростала і кожний рік війни означав для них тоді велитенські зиски. По війні поширення аграрної продукції ще збільшилося в наслідок сильного технічного розвитку, що остаточно запанував усюди.

Однак вже від 1929 р. для всіх тих країв настали великі збутові труднощі. Англійський ринок вже стратив змогу збільшувати свої можливості дальшого приймання товарів. Це потягнуло за собою і значне зменшення запотребовання, у зв'язку з господарською кризою в усіх майже промислових краях. Нових труднощів не змогли розв'язати навіть оттавські договори, як це виявило життя. І так усі краї, що їх вважали головними доставцями Англії, мусили шукати нових ринків для своєї аграрної надпродукції. Щораз то більші в останніх роках запаси в хліборобських краях і посередня чи безпосередня державна підтримка сільсько-господарського населення вказують дуже виразно

на те, що тут зовсім не йде про перехідний стан. Про це свідчать теж заходи держав упорядкувати міжнародний ринок на збут пшениці, бавовни, цукру, мяса, масла й овочів.

Внаслідок теперішньої війни дальша аграрна експансія в заморських державах буде майже виключена, з другого боку знову надвишка в тих краях буде тим сильніше збільшуватися, чим більше буде відпадати можливість збуту до Німеччини та решти нейтральних країв. Тягар тих велитенських запасів заморських держави будуть з року на рік більше відчувати, як він зрештою й поступнево збільшується вже від 10 років. Це в великій мірі торкається домінії та Аргентини, що є найбільш аграрними країнами й одночасно найменше упромисловленими. До того і в Злучених Державах наставлена на вивіз галузь господарства стається щораз важнішою, так що вже тепер робить значний натиск на загальну політичну лінію уряду. Однак якщо навіть і дійшло в тих аграрних державах до зміцнення промислової продукції, то на дальшу мету воно тільки зашкодило б англійському й американському експортному промислові. В кожному випадку такої розбудови в кількох роках не можна досягнути, а опісля вона знову готова зовсім розминутися зі своїм призначенням. Тому як довго існують старі господарські структури, мусить повстати в аграрних державах, що їх запаси з року на рік збільшуються, сильний натиск проти співпраці з Англією. Характеристичним під тим оглядом були вже перші постанови Панамської конференції, щоб сировини для вироблення одягу та споживчих продуктів не признавати за контрабанду.

—o—

Організація виїзду рільних робітників до Німеччини

— Перед світовою війною їздило багато наших мало- і безземельних селян на рільні роботи до Східної Прусії і з заощаджених заробітків по поверненні з роботи докуповували землю та мали матеріальні засоби на покращання своєї господарки. По світовій війні положення основно змінилося і перед українськими безробітними селянами та робітниками замкнуто виїзд на сезонні рільні роботи до Німеччини з двох причин: В Німеччині, що вгиналася під непосильними тягарями версальського дактату, зростало постійно число безробітних аж до приходу до влади націонал-соціалістичної партії під проводом канц. Гітлера, який швидко дав працю 7 мільонам своїх безробітних. Тоді до 7 мільонам своїх безробітних. В тому то часі можна було виїхати лише до притуди польська влада не пускала українців, хіба тих, які змінили свій обряд. На щастя тепер по розвалі польського „мощарства“, ці відносини основно змінилися і наші безробітні селяни та робітники мають тепер легко змогу виїхати до Німеччини, яка радо приймає десятки тисяч рільних робітників з усіх заприязнених і нейтральних країв. З Генерал-Губернаторства виїхали дотепер уже десятки тисяч рільних робітників заходом урядів праці. Рільні робітники, які їдуть до Німеччини, дістають винагороду згідно з устійненою тарифою. В Німеччині робітники користа-

ють з повної соціальної охорони і підлягають опіці місцевих кас хорих. Свої заробітки можуть робітники пересилати поштою своїй рідні і забезпечити їй життя-буття. Кожний робітник (-ця), який їде до Німеччини дістає документ подорожі, на основі якого може переїхати німецький кордон і відповідну готівку на закупно харчів на дорогу. З черги в означеному речинці робітники сходяться в означеному місці збірки і під проводом представників громади відїжджають до найближчої станції. Робітники зі західної Лемківщини та Ряшівщини збираються у транспортних таборах, де дістають харч і нічліг аж до свого відїзду. З інших теренів краківської області робітники їдуть безпосередньо до Кракова, де підлягають лікарській контролі і дезинфекції у двох великих таборах (мужчини в колишніх касарнях піхоти при вул. Лобзовській, жінки в будинку при вул. Сокольській). Здоровий стан робітників провіряють німецькі лікарі (-ки) та допоміжна санітарна служба, що складається з українців і поляків. По лікарській провірці робітники ждуть на свій останній виїзд у новому таборі (школі при вул. Вонській і колишніх касарнях при вул. Любіч). Робітники (-ці) подруги і рідня, що спільно зголосили свій виїзд до праці в урядах праці дістають спільні приміщення. Дотепер виїхало з краківської області вже 31.000 рільних робітників і понад 7.000 інших робітників. На основі їхніх жадств вибираються до Німеччини що раз то нові робітники тому, що за свою працю дістають добрі харчі та винагороду згідно з означеною тарифою і заощаджені гроші можуть висилати своїм родинам до краю.

—o—

ду. Але чи лише краєвидним? Може пририне на сторінках і якась українська постать. Було ж життя німців-селян тісно сплетене з нашим. Ріжних переселенчих пригод із нами й серед нас не бракувало.

Тому ждемо тієї книжки з зацікавленням. Це ж буде цікавий документ невиданої першої мандрівки.

Л. Б.

НОВИНКИ

От так собі...

Березень:

- 14. Четвер — Берез. Евдокії.
- 15. Пятниця — Теодота.
- 16. Субота — Зенона, Евтропія.
- 17. Неділя — ІІ Посту, Тараса.

— **ВАРШАВСЬКИЙ ХМАРОДЕР ЗГОРІВ.** Минулого тижня вибухла у Варшаві велика пожежа в одній з найвищих каміниць при вул. Наполеона ч. 9, в т. зв. варшавському хмародері. Пожежа по-встала мабуть внаслідок поганої конструкції вентиляційних проводів. Пожежа повстала на четвертому поверсі і миттєво перекинулася на дах дому та охопила увесь будинок. Не зважаючи на швидку акцію цілої протипожежної сторожі пожежа вдалося затьокалізувати шойно по трьох годинах тяжкої праці. Гашення вогню було дуже утруднене тому, що вода у водопроводах замерзла.

— **ЩЕ ВЕСНОЮ В 1939 Р. ЗНАЛИ АНГЛІЙЦІ ЯКА ДОЛЯ СТРИНЕ ПОЛЬЩУ.** Влада Ген. Губернаторства ствердила, що англійська амбасада ще в квітні 1939 р. приготувалася до евакуації з Польщі. Тому то секретар англійської амбасади Мунтс 15 квітня доручив вивезти всю золоту заставу до Англії. Це саме зробили і інші члени амбасади, відсилаючи одночасно свої дружини та 22. прегарні авта до Англії. Це ще один дуже вимовний доказ безвартності англійських обіцянок боронити Польщу до останку.

— **МЕРЕЖИВО З 16-ТОГО СТОЛІТТЯ...** В Саарбрікені при улаштуванні музею відкрили припадково дуже цінне мереживо з 16. століття, що його досі зовсім непомічали. Мереживо зроблене на льняному полотні, два метри широкому, чотири довгому, шовковими і льняними нитками. Він представляє картину з життя середньовічного лицарства.

— **ЯКІ СТУДЕНТИ НА ТЕРЕНІ ГЕНЕРАЛ-ГУБЕРНАТОРСТВА ЗМОЖУТЬ СКІНЧИТИ СТУДІЇ?** Абсольвенти останнього півріччя варшавської політехніки, вищої торговельної школи у Варшаві і лікарського виділу зможуть тепер скінчити свої студії. Студенти цих виділів здаватимуть воєнні іспити перед спеціальними комісіями. Іспити німецька влада признає важкими.

— **ЧАС НАВЧАННЯ У ШКОЛАХ ГЕН. ГУБЕРНАТОРСТВА.** Шкільний рік у школах на терені Ген. Губернаторства триватиме від дня 1. вересня до 31. серпня. Час вакацій триватиме 88 днів, а саме: 15. днів в часі Різдва (від 23. грудня до 7. січня включно), 7. днів в часі Великодня, від Вел. Среда до четверга по Великодні, 4. дні на Зелені Свята і 62 дні літніх вакацій.

— **ПОВОРОТ ЛЮТОЇ ЗИМИ В РУМУНІІ.** Коли до нас несміливо закрадається весна, Румунія переживає поворот лютої зими. Від 8. березня над Румунією лютувала понад 24 години страшна сніговія. На Буковині, Басарабії і Молдавії сніжні буревії поперивали залізничну комунікацію. Семігородщину навістили сильні морози, що доходять до 16. ступнів.

— **21 ВБИТИХ В ЗАЛІЗНИЧНІЙ КАТАСТРОФІ У ФІНЛЯНДІІ.** Минулого тижня недалеко стайї Італа у Фінляндії трапилася важка залізнична катастрофа. Поспішний поїзд зударився зі спеціальним поїздом. 21 осіб здобільша дітей згнуло в катастрофі. Є багато важко і легко ранених.

— **СТРАШНА КАТАСТРОФА В ЧІЛЕ.** В одній копальні вугілля в Чіле в Сан Педро Коронель дійшло до страшної катастрофи. В одній шахті дійшло до сильного вибуху, що спричинив пожежу. Полуміння охопила цілу копальню. Під час катастрофи було в копальні 500 вуглекопів. Около 100 врятувалося 98 важко і декше ранених, решта робітників згнула. До четверга видобули 294 трупи. Матеріальні втрати сягають до 30 мільонів песів.

— **ЗГОРІЛА ФАБРИКА ГАЗОВИХ МАСОК.** У французькому місті Тулузі повстала велика пожежа, що спопелила велику частину домів одної ділянки міста. Шкоду оцінюють понад один мільон франків. Це вже друга велика пожежа, що навістила цього року це місто. Тепер згоріла також фабрика газових масок.

— **29 ВБИТИХ У КАТАСТРОФІ В БРЕСЦІО.** Шойно тепер вдалося устійнити докладно число вбитих в катастрофі у фабриці під Бресціо, до якої дійшло внаслідок вибуху. При усуванні румовиш з фабрики віднайшли 29 убитих.

— **ЗАСТРІЛИЛИ ВАТАЖКА ГРАБІЖНИЦЬКОЇ ВАТАГИ.** В околицях Варшави вела акцію довгий час ватага бандитів під проводом Рутневича. Поліції вдалося на одній з вулиць Варшави пізнати провідника бандитів, який пробував втекти густо відстріляючись. Поліція відповіла револьверовими стрілами, від яких бандит згнув.

— **ВІДКРИТТЯ ТОРГІВ У ВІДНІ.** Минулої неділі провідник округи Біркель відкрив у Відні на виставових теренах в Пратері весняну торговельну виставу на 1940 рік. Вистава є показчиком німецької продукції, що під ніяким оглядом не уступає продукції з минулих літ.

На дворі провесна. Людина як тварина слабне у такий час. Видно це по вулицях. У морози, кожний тільки чмихнув до хати. Тепер плентається як сновиди, розглядається — не дасть перейти нікому.

І попав я вчора на такого весняного блудника.

— Добре, що вас бачу. — зачіпив мене — Кажіть, що там, як і куди?

— Не знаю. Весна буде!

— А буде... — Подумав хвилинку і витягнув записник:

— А може ви чули де б то дістати: півлітрову риночку, дволітровий баняк і ложку деревляну?...

— Що, ви їсте деревляною ложкою?

— Ні, але це до запражки. Мішати... Загалом запражка, то бачите, до всього, а цибульковий сос, то й до каші, і до бульби — навіть, до хліба...

— Цікаво.

— А так. Дуже цікаво. Я перше не знав, а нині то вже знаю...

— Звідки ж такі відомости у вас?

— Оженився...

Я й не помітив. Він дійсно скулився, стирхав і приблід. Ніби не той став.

— Чому ж ви женилися? — питаю. — Тепер маєте клопіт з риночками, баняком і деревляною ложкою...

— Так, бачите, якось вийшло. По правді, то не я мав женитись, а мій товариш. Та в нього не було паперів. А я мав папері. Рада в раду і він почав настоювати. »Женися — каже — ти. Бо шкода. Вона має запаси...« І я оженився.

— Багато мала тих запасів?

— А мала мати, але вже розминулися. Проїли...

— Хто?

— Та ще цей товариш з нею. Були і якісь крупні і топлена солонина, навіть кавова мішанка.

— Ну, то чого ж ви в такому разі женились? Думали може, що опісля на картки будуть шлюби давати?

— На картки, як на картки, але так якось випало, а тепер найгірше, що треба: риночки і баняка і деревляної ложки...

— Клопіт!

— Та клопіт...

Попращався і полпентався далі розглядаючись по зачинених крамницях.

Леле.

Короткі вістки

— **ВИМКОВИЙ СТАН В АРГЕНТИНІ.** У зв'язку зі заворушеннями, до яких дійшло в Аргентині під час останніх виборів, президент держави Ортіз, оголосив вимковий стан. Деякі міністри запротестували проти цього й уступили. У зв'язку з певним положенням влада сконцентрувала в столиці більшу поліційну залого.

— **ТУРЕЦЬКИЙ МІНІСТР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ ІДЕ ЗНОВУ ДО МОСКВИ?** Італійська преса повідомляє, що турецький міністр закордонних справ Сараджоглю має виїхати знову на переговори до Москви. Одночасно італійські часописи з'являють увагу на теперішній приязний тон турецької преси до Совітів.

— **ЮГОСЛОВ'ЯНСЬКІ МІНІСТРИ ІДУТЬ З ВІЗИТОЮ ДО МАДЯРЩИНИ.** В найближчому часі югослов'янський міністр судівництва Маркович і міністр хліборобства Кубрілович виїдуть до Будапешту з візитом до мадьярського уряду.

— **СОВІТСЬКА ТОРГОВЕЛЬНА ДЕЛЕГАЦІЯ В БЕРЛІНІ.** Минулої п'ятниці, 8. ц. м. приїхала до Берліна делегація совітського комісаріату закордонної торгівлі під проводом наркома Й. Ф. Тевоссяна. Делегація вестиме переговори з німецькими фірмами у справі достав передбачених останнім німецько-совітським господарським порозумінням.

— **КИТАЙСЬКІ ЛЕТЮЧКИ ПРОТИ АНГЛІІ.** »Геть з хижачкою Англією! Давно бажаний мир у східній Азії неможливий як довго Англія, ворог всіх східно-азійських народів не буде знищена! Такого змісту летючки розкинено масово між китаїцями на побережжі Шантуну. Англійська завоюницька політика зустрічається не тільки з опором Японії та підбитого нею частини Китаю, але також і між китаїцями поза сферою японських впливів, чого доказом останній випадок.

— **ВІЗИТА МІН. АНДРЕСА ТА СВЕН ГЕДІНА У МАРШ. ГЕРІНГА.** Марш. Герінг прийняв минулої середи на аудієнції югослов'янського міністра торгівлі Андреса; пізніше славного шведського подорожника й дослідника Свен Гедіна.

— **НОВІ ЖЕРТВИ АНГЛІЙСЬКОГО ПОБЕРЕЖЖЯ СМЕРТІ.** Ройтер повідомляє: з невідомих причин затонув корабель »Бенатов«. Кадовб корабля притягнули до пристані. Його залого з 9-ти осіб мабуть затонула. Голяндський корабель »Ельсіена« (197 тон містоти), їхав з вантажом голяндської цибулі до Англії, пішов на дно. З 5 осіб залого трьох удалося вирятуватися.

— **НЕЩАСЛИВИЙ ВИПАДОК З ГОЛЯНДСЬКИМ ПІДВОДНИМ ЧОВНОМ.** Голяндський підводний човен виїжджаючи з порту зударився сильно з одним кораблем, і по 2 хвилинах затонув. Кількох моряків, що були на покладі корабля вирятувалося. Підводне судно виплинуло ще 2 рази на поверхню води, так, що майже всі моряки з її залого могли вирятуватися. 3 моряки згнули.

— **86 ВБИТИХ У КАТАСТРОФІ ПІД ТРІЄСТОМ.** Згідно з останніми повідомленнями число вбитих у копальній катастрофі в Арса біля Трієсту є вище ніж спершу подавали. В катастрофі згнуло 86 осіб!

„ПОВАЛИТИ УРЯД ЧАНКАЙШЕКА!“

— **Токіо. 11. 3.** Всі партії японського парламенту прийняли спільну резолюцію, в якій домагаються рішучо повалити китайський уряд Чанкайшека й звести новий лад на Далекому Сході. Резолюція домагається оголошення »святої війни« усім, то протиставить ся рішенню всіх японських партій.

—О—

ФРАНЦІЯ ПІДДЕРЖУЄ ДІЯЛЬНІСТЬ ВОРОГІВ ЕСПАНІІ.

— **МАДРИТ.** — Еспанська преса повила гостру кампанію проти Франції яка дає сердечну підтримку червоним еспанським емігрантам. »Заприязнена« з Еспанією Франція, дивиться крізь пальці на діяльність великого числа еспанських сепаратистичних організацій і змовників. Тепер за виразною згодою уряду Даладіє дїє у Франції 22 організацій емігрантів. Цих фактів не можна ніяк погодити з договором Хордана — Берар, в якому обі держави зобов'язалися до щирої сусідської співпраці. Еспанська преса звиває еспанський уряд до як найгострішої інтервенції в цій справі.

—О—

АНГЛІЙСЬКІ І ФРАНЦУСЬКІ КОРАБЛІ ІДУТЬ НА ДНО.

— **АМСТЕРДАМ.** — З Ліверпулю повідомляють: англійський корабель »Кенсілор« (5.068 тон містоти) затонув коло північно-західних берегів Англії під час німецької збройної акції. »Кенсілор« їхав до західних Індій. Англійський корабель »Торстовн« (3072 тон містоти) забрав у понеділок на свій поклад французького корабля »СНАІ«, а яким зударився на морі. »СНАІ« (2679 тон містоти) негайно затонув. Зі залого вирятувалося тільки 1 французький моряк і трьох колірових. Одначе і сам корабель »Торстовн« наїхав минулого четверга на міну та затонув.

—О—

ПРОПАЛИ БЕЗ СЛІДУ З НЕВТРАЛЬНІ КОРАБЛІ.

— **Брюссель.** — Бельгійський рибацький пароплав »067 Стер«, що від 25 лютого загинув без сліду, признали остаточно втраченим. Корабель затонув мабуть від міни. 4 особи залого згнуло. Голяндський корабель »Грутто«, (920 тон містоти), що відбував правильну подорож між Амстердамом і Лондоном пропав без сліду. Ствердили, що »Грутто« затонув на Північному Морю враз з залогою з 19 осіб. Другий голяндський корабель »Вехт« (1965 тон містоти) також пропав без сліду.

—О—

Англійсько-італійський конфлікт з приводу задержання італійських кораблів знайшов свій відгук і в Японії. Японські політичні круги осуджують вчинок Англії і висловлюють симпатію для Італії.

—О—

ПОРЦЕЛЯНУ, СКЛО, КРИШТАЛИ,
поручає Комісарська Управа
—Ф-ми А. ЕДЕР—

Роля летунства у війні

Цікава вистава у Берліні

Летунство є призначенням модерної війни? Це питання є основою оживленої дискусії між військовими теоретиками. Італійський військовий теоретик підтверджує його, а хід його думок має чималий вплив на розбудову італійського летунства. В еспанській війні летунство не відігравало рішальної ролі, але підчас походу проти Польщі у вересні м. р. летунство вже в перших двох днях рішило про вислід війни. Якби спір між італійським військовим теоретиком та його противниками і не випав, фактом є, що летунство в модерній військовій техніці покликане до провідної ролі.

Йому присвячує увагу й зацікавлення у великій мірі суспільність усіх націй. В летунстві, як при ніякій іншій зброї, на перше місце вибивається особа летуна, його особиста відвага та особиста справність. Безіменність масових дій, що стало панівною формою війни на суші, в летунстві ще не грає такої ролі. Воно все ще дає велитенське поле до попису передусім особистому героїзму і в ньому все ще багато романтики попередніх воєн. Летуни — це лицарі повітряних просторів.

У Берліні німецька протилетунська артилерія відкрила тепер надзвичайно цікаву виставу: перегляд моделей літаків. Крім ці-

кавих моделей, що їх створили німецькі протилетунські відділи у вільному часі, можна виробити собі там дуже вимовний погляд про завдання і далі про структуру летунства. На виставі приміщені не тільки найрізноманітніші типи літаків та улаштування протилетунської оборони, але й представлені різні теми з ділянки повітряної війни, так, що цілість уможливорює і дає змогу вглянути в одну з найважливіших частин модерної війни.

Норвегія рішена зберегти свою нейтральність

— Осло. Прем'єр міністрів Норвегії Нігардсвольд виголосив мову на зборах норвежського союзу журналістів про теперішнє внутрішнє і міжнародне положення. Головним завданням норвежського уряду — це збереження безумовної нейтральності. Не можна бавитися нейтральністю мовлячи. Нейтральність мусить бути повною і не може підлягати ніяким сумнівам. Передумовою існування Норвегії — це мирне співжиття з іншими країнами. Нейтральність Норвегії збудована саме на таких ос-

новах. Тому необхідно виступити спільно в обороні добра загалу. Нашим найгарячішим бажанням — закінчив прем'єр — вдержати почесну нейтральність і дозволити нашій державі жити далі мирно.

Італійська преса про візиту

мін. Рібентропа

— Рим. Італійська преса широко розписується про візит мін. Рібентропа в Римі з найменшими подробицями. «Попольо д'Італія» пише: Розмова Мусоліні з мін. Рібентропом є новим доказом сердечної приязни і співпраці між націонал-соціалістичною Німеччиною та фашистською Італією. Цей факт знайшов глибокий відгук між італійським і німецьким народом. Особисті зустрічі та обговорювання спільних інтересів, яке виявилось успішним уже раніше, відбуваються далі. Затишення приязни між обома народами має на меті створення в Європі нового ладу, що спирається на справедливості і признанні прав обох молодих народів, відроджених основно революціями.

Культурно-освітні робітники! Кооператори! Присилайте дописи з праці в терені, на всіх ділянках життя, про стан і потреби наших установ і товариств. Хай стан кожного закутка нашої землі буде відомий цілому громадянству.

ОГОЛОШЕННЯ

Комісарська Управа Фірми
Краків, Ринок число 30.

ЯКІВ ГРОСС

порукає українській клієнтелі
порцеляну кришталі лампи

В торговельних справах

купецькі подання в нім. мові,
Fragebogen, пінники
реєстрація фірм,
реєстрація торг. комісарів, як купців у Торг. Палаті

ЗВЕРТАТИСЯ ДО
канцелярії Союзу
Українських Торговельників
Краків, Страшевського 12, тел. 174-79.

Дрібні оголошення

Пошукую за своїм братом Борисом Дараганом. Хто знав би про нього, або його адресу, нехай ласкаво напише: Іжж. Дараган В. Прага XVI, Голечкова 86. Протекторат Б. у. М.

Пошукую українки домашньої помішниці, яка вмє добре варити, та знає добре інші домашні заняття. Умовини добрі. Зголошення: Вероніка Цегельська, Ніско а/С

Пошукую Барткова Михайла і Гошовського Микола з Розточок пов. Долина. Хто знає про них, повідомить на адресу: Бартків Федор — Науен у Берліна — Берлінерштрассе 34.

Пошукую Мирослава Котиса. Повідомити: Котис Юрій, Гаверлявізе (ібер Вальцгитер), Лягер V ф-ма Шимковик.

Для листування зі знайомими, Міллер Олександр із Білостока (уроженець Херсонщини), подає свою адресу: Ост Пройс. Верк Штоснав, Кр. Тройбург.

Вл. М-ра Кульчицького Романа прошу подати картку Марцюка Зенона на його адресу: Криниця «Наш Дім», «Краківські Вісти, Флінта».

Подання і прохання та інші переклади на німецьку мову виконує А. Терлецька і А. Терлецький — Краків, вул. Фльоріанська 55. Християнська фірма.

Ф-ма „КРІШЕР“ українська Комісарська Управа
Краків, Фльоріанська 9 Звезжинецька 6
Урядово затверджений радієвий варстат і продаж радієвих частин.
Можна набути або направити у варстаті: ровери, машини до шиття
дитячі візки, патефони, українські грамоф. кружки.

»ПІНУЗАН«

лічить під гарантією хвороби легенів, навіть заданені сухоти, закатарення, кашель, заданену астму, катар шлунка, нервові хвороби. — певний середник при всьох хворобах, виробляв його в 1925 р. в Закопаному і Пероніні. Купувати лише у Природолічничій Лябораторії, Краків, Клепарський Ринок (старий) 6. Одночасно остерігаємо перед фірмами, які підшиваються під специфік «Пінузан».

«Рідна Мова», популярно-науковий місячник, присвячений вивченню української літературної мови, за редакцією проф. д-ра І. Огієнка, незабаром відновляє свій 8-й рік існування. Редакція просить усіх своїх боржників полатити Видавництву задегости. Адреса: Варшава, вул. Стальова 25, м. 10.

Присилайте передплату!

Комісарська Управа Фірми
ЛЕВ БРАЦЕЙОВСЬКИЙ
Краків, вул. Фльоріанська 28.
ПОРУКАЄ ВАМ свій багатий
ВИБІР ЖІНОЧОЇ КОНФЕКЦІЇ.

Українці сходяться
у відомій каварні

„КРИСТАЛЬ“
БРАТІВ БІЗАНЦ
Краків, Вестрінг 7.

ЦІНА ОГОЛОШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., 1/4 сторінки 180 зол., 1/8 сторінки 150 зол., 1/12 сторінки 80 зол.
МЕНШІ ОГОЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини і шпальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.
ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 отиків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.

За Редакцію відповідає начальний редактор Л. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво“, Краків, вул. Кармелітська 34, П. Телефон 230-39.
З друкарні „Нова Друкарня Денишкова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamthalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter L. Chomiak Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau, Karmeliterstrasse 34. II, Fernsprecher 230-39 Druck: „Nowa Drukarnia Dziennikowa“, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernsprecher 102-79